

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Pacific Region**  
**800 Burrard Street, 12th Floor**  
**800, rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver, B. C.**  
**V6Z 2V8**  
**Bid Fax: (604) 775-7526**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works and Government Services Canada -**  
**Pacific Region**  
**800 Burrard Street, 12th Floor**  
**800, rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver, BC V6Z 2V8**

<b>Title - Sujet</b> Conseils en assainissement		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0276-110680/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20110680		<b>Date</b> 2012-03-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XSB-016-6610		
<b>File No. - N° de dossier</b> XSB-0-32362 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-03-21</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Curt Steckhan		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xsb016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 666-1465 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7692
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Modification 003 à la demande de propositions****Questions et réponses**

- Q1 :** Est-ce qu'une entreprise qui se spécialise en évaluation des risques liés à l'environnement et/ou en évaluation environnementale peut être intégrée à plus d'une proposition en tant que sous-traitant (c.-à-d., peut-on intégrer les mêmes experts dans le cadre de deux propositions différentes)?
- R1 :** Il se pourrait qu'un sous-traitant travaille pour plus d'un entrepreneur. On ne retirera pas de points à une soumission lorsque l'entrepreneur se sert de ressources déjà utilisées dans une autre soumission. Toutefois, le soumissionnaire atteste que toutes les ressources indiquées seront disponibles lorsqu'on en aura besoin, et l'entrepreneur sera tenu responsable si des ressources sous-traitées ne peuvent pas être utilisées parce qu'elles sont utilisées ailleurs.
- Q2 :** Est-ce que les employés en congé de maternité/congé parental peuvent faire partie de l'équipe de projet?
- R2 :** Oui, les employés en congé parental peuvent faire partie de l'équipe de projet proposée.

**Modification à la demande de soumissions**

1. À la page 16 du document, section 1.2.2, Limite d'autorisation de tâches:

**Supprimer :** Toute la section.

**Insérer :**

**1.2.2 Limite d'autorisation de tâches**

Le Client autorisé peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de 200 000,00\$, taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée incluse, y compris toutes révisions.

Une autorisation de tâches qui dépasserait cette limite doit être autorisée par l'autorité contractante avant d'être émise.

2. À la page 36 du document, section A.12.5:

**Supprimer :** Toute la section.

**Insérer :**

A.12.5 Tous les échantillons sont analysés par un laboratoire accrédité par l'Association canadienne pour l'accréditation des laboratoires ou par le Conseil canadien des normes.

***Toutes les autres modalités demeurent inchangées.***